ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Fonction publique, le 28 juin 1990, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 13 novembre 1967 relatif à la position de disponibilité des agents de l'Etat", a donné le 19 septembre 1990 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 28 juni 1990 door de Minister van Openbaar Ambt verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 13 november 1967 betreffende de stand disponibiliteit van het rijkspersoneel", heeft op 19 september 1990 het volgend advies gegeven :

EXAMEN DU TEXTE.

Dispositif.

Article 1er.

La phrase liminaire de l'article 1er serait mieux rédigée comme suit :

"Article 1er. Dans l'article 17bis de l'arrêté royal du 13 novembre 1967 relatif à la position de disponibilité des agents de l'Etat, inséré dans le même arrêté par l'arrêté royal du 16 novembre 1981 et modifié par l'arrêté royal du 2 octobre 1989, l'alinéa 2 est complété comme suit : "Le délai de dix jours ...".

Le texte néerlandais de la disposition de l'article 1er devrait être rédigé comme il est proposé dans la version néerlandaise du présent avis.

ONDERZOEK VAN DE TEKST.

Bepalend gedeelte.

Artikel 1.

Het zou beter zijn de inleidende volzin van artikel 1 als volgt te stellen :

"Artikel 1. In artikel 17bis van het koninklijk besluit van 13 november 1967 betreffende de stand disponibiliteit van het rijkspersoneel, in hetzelfde besluit ingevoegd door het koninklijk besluit van 16 november 1981 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 2 oktober 1989, wordt het tweede lid aangevuld als volgt : "De termijn van tien dagen ...".

De bepaling van artikel 1 zou beter als volgt worden gesteld :

"De termijn van tien dagen wordt berekend op de wijze bepaald in artikel 2bis, § 2, tweede tot vierde lid, van het hierboven vermelde koninklijk besluit van 1 juni 1964".

La chambre était composée de

Messieurs : J.-J. STRYCKMANS, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

C.-L. CLOSSET, président de chambre,
kamervoorzitter,

M. LEROY, conseiller d'Etat,
staatsraad,

F. RIGAUX, assesseurs de la
section de législation,
F. DELPEREE, assessoren van de
afdeling wetgeving,

Madame : J. GIELISSEN, greffier assumé,
Mevrouw : toegevoegd griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlan-daise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

Le rapport a été présenté par M. C. MENDIAUX, premier auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

J. GIELISSEN.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. C. MENDIAUX, eerste auditeur.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J.-J. STRYCKMANS.